

Exodus 15

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 Then sang Moses and the children of Israel this song unto the LORD, and spake, saying, I will sing unto the LORD, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea.

הַשִּׁיר הַזֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל ל וּבְנֵי י מֹשֶׁה אֲשֶׁר יְכָה אָז
H227 I will sing H7891 Moses H4872 and the children H1121 of Israel H3478 H853 this song H7892
לִיהוָה אֲשֶׁר יְכָה לֵאמֹר לֵאמֹר לִיהוָה אֲשֶׁר יְכָה
H2063 unto the LORD H3068 and spake H559 and spake H559 I will sing H7891 unto the LORD H3068
כָּמֶה וְרָכַב וְסוֹס וְגָאָה וְגָאָה כִּי
H3588 for he hath triumphed H1342 for he hath triumphed H1342 the horse H5483 and his rider H7392 hath he thrown H7411
בַּיָּם:
into the sea H3220

2 The LORD is my strength and song, and he is become my salvation: he is my God, and I will prepare him an habitation; my father's God, and I will exalt him.

לִישׁוּעָה לִי יְהוָה וְזִמְכָּת עָזִי י
is my strength H5797 and song H2176 The LORD H3050 H1961 H0 and he is become my salvation H3444
אֲבִי אֱלֹהִים וְאֶנִּי הוּא אֱלֹהִים
he H2088 is my God H410 and I will prepare him an habitation H5115 God H430 my father's H1
וְאֶרְמָמְנָהוּ:
and I will exalt H7311

3 The LORD is a man of war: the LORD is his name.

שְׁמוֹ: יְהוָה מֶלֶחֶם הָ אִישׁ יְהוָה
The LORD is a man of war The LORD is his name
H3068 H376 H4421 H3068 H8034

4 Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red sea.

וּמִבְּחָרָיו וְיָרָה הוּא וְחֵיל וּפָרָע הָ מִרֶכֶב ת
chariots Pharaoh's and his host hath he cast into the sea his chosen
H4818 H6547 H2428 H3384 H3220 H4005
שְׂלֹשׁ יוֹ טָבַע וְ בָּיָם סוּף:
captains also are drowned into the sea in the Red
H7991 H2883 H3220 H5488

5 The depths have covered them: they sank into the bottom as a stone.

אֶבֶן: כְּמוֹ בְּמִצּוֹל תִּירָד וְ יִכְסֶּה מוֹ תְּהוֹמֹת
The depths have covered them they sank into the bottom as a stone
H8415 H3680 H3381 H4688 H3644 H68

6 Thy right hand, O LORD, is become glorious in power: thy right hand, O LORD, hath dashed in pieces the enemy.

יְהוָה יִמִּינְךָ נִאֲדָר יְהוָה יִמִּינְךָ בִּכְחַ
Thy right hand O LORD is become glorious in power Thy right hand O LORD
H3225 H3068 H142 H3581 H3225 H3068
אֹיֵב: תִּרְעַץ
hath dashed in pieces the enemy
H7492 H341

7 And in the greatness of thine excellency thou hast overthrown them that rose up against thee: thou sentest forth thy wrath, which consumed them as stubble.

וּבְרָב	גְּאוֹנְךָ	תִּהְרָס	קָמָּ יָבֻ
And in the greatness	of thine excellency	thou hast overthrown	them that rose up against
H7230	H1347	H2040	H6965

תִּשְׁלַח	חַרְךָ נָבֻ	וַיֹּאכְלֵמוּ	כַּקֶּשׁ:
thee thou sentest forth	thy wrath	which consumed	them as stubble
H7971	H2740	H398	H7179

8 And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.

וּבְרַחַ	אֶפְיָבֻ	נִשְׁתַּבְּחוּ	מַיִם	נִצְבּוּ	כְּמוֹ
And with the blast	of thy nostrils	were gathered together	the waters	stood upright	
H7307	H639	H6192	H4325	H5324	H3644

יַד	נִזְלֵימַיִם	קִפְאוּ	וּתְהַמּוּ	בְּלֵב	יָם:
as an heap	the floods	were congealed	and the depths	in the heart	of the sea
H5067	H5140	H7087	H8415	H3820	H3220

9 The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

אָמַר	אֹיְבִי	אֶרְדֹּף	אֶשְׁיג	אֶחְלֶק	שָׁלִי
said	The enemy	I will pursue	I will overtake	I will divide	the spoil
H559	H341	H7291	H5381	H2505	H7998

תִּמְלֹא	נַפְשִׁי	אֶרְדֹּף	חֶרְבִּי	תִּשְׁמַד	יָדִי:
shall be satisfied	my lust	upon them I will draw	my sword	shall destroy	my hand
H4390	H5315	H7324	H2719	H3423	H3027

10 Thou didst blow with thy wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters.

כַּעֲוֹף רֵת צָלְלוּ יָם כָּסַ מוֹ בְּרוּחְךָ נָשַׁ פֶּתַּ
 Thou didst blow with thy wind covered the sea them they sank as lead
 H5398 H7307 H3680 H3220 H6749 H5777

אֲדִירִים: בְּמַ יָּם
 in the mighty waters
 H117 H4325

11 Who is like unto thee, O LORD, among the gods? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?

כָּמֹ כִּהְ מִי יְהוָה בְּאֱלֹם כָּמֹ כִּהְ מִי
 H4310 H3644 among the gods Who is like unto thee O LORD H4310 H3644
 H410 H3068

פְּלָא: עַ שֵׁה תְּהִלַּת נֹכַח אֵל בְּקִי דָשׁ נֶאֱדָר
 who is like thee glorious in holiness fearful in praises doing wonders
 H142 H6944 H3372 H8416 H6213 H6382

12 Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them.

אֶרֶץ: תִּבְלַעַ מוֹ יָמִ יְנִיךָ נָטַ יָדְךָ
 Thou stretchedst out thy right hand swallowed the earth
 H5186 H3225 H1104 H776

13 Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed: thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

נָה לָתְ גָּא לָתְ ז ו עַם בְּחַסְדֶּךָ נָה יָתְ
 hast led forth Thou in thy mercy the people which thou hast redeemed thou hast guided
 H5148 H2617 H5971 H2098 H1350 H5095

קִדְשָׁב: נִי הָ אֵל בְּעִזָּךְ
 unto thy holy habitation אל them in thy strength
 H6944 H5116 H413 H5797

14 The people shall hear, and be afraid: sorrow shall take hold on the inhabitants of Palestina.

וְשָׁמַע וְעַם יִמְּוָה וְיָגֹז וְחֵי יִלְּא וְאָחַז וְיֹשְׁבֵי י

shall hear The people and be afraid sorrow shall take hold on the inhabitants

H8085 H5971 H7264 H2427 H270 H3427

פְּלִשְׁתִּי:

of Palestina

H6429

15 Then the dukes of Edom shall be amazed; the mighty men of Moab, trembling shall take hold upon them; all the inhabitants of Canaan shall melt away.

וְאָחַז וְעַם יִמְּוָה וְיָגֹז וְחֵי יִלְּא וְאָחַז וְיֹשְׁבֵי י

Then shall be amazed the dukes of Edom the mighty men of Moab

H227 H926 H441 H123 H352 H4124

וְשָׁמַע וְעַם יִמְּוָה וְיָגֹז וְחֵי יִלְּא וְאָחַז וְיֹשְׁבֵי י

shall take hold trembling shall melt away H3605 upon them all the inhabitants of Canaan

H270 H7461 H4127 H3427 H3667

16 Fear and dread shall fall upon them; by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone; till thy people pass over, O LORD, till the people pass over, which thou hast purchased.

וְשָׁמַע וְעַם יִמְּוָה וְיָגֹז וְחֵי יִלְּא וְאָחַז וְיֹשְׁבֵי י

shall fall H5921 Fear and dread upon them by the greatness

H5307 H367 H6343 H1419

וְשָׁמַע וְעַם יִמְּוָה וְיָגֹז וְחֵי יִלְּא וְאָחַז וְיֹשְׁבֵי י

of thine arm they shall be as still as a stone H5704 pass over till the people O LORD

H2220 H1826 H68 H5674 H5971 H3068

וְשָׁמַע וְעַם יִמְּוָה וְיָגֹז וְחֵי יִלְּא וְאָחַז וְיֹשְׁבֵי י

pass over till the people which thou hast purchased

H5704 H5674 H5971 H2098 H7069

17 Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O LORD, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O Lord, which thy hands have established.

מָכּוֹן וְנַחֲלָתְךָ בְּהָרָה וְתִטְעֵם מוֹ וְתָבֵא מוֹ
 Thou shalt bring them in and plant them in the mountain of thine inheritance in the place
 H935 H5193 H2022 H5159 H4349
 אֲדֹנָיִי מִקְדָּשׁ יְהוָה הַכֹּהֵן הַזֶּה לְשָׁבִיטָתְךָ
 O LORD in the Sanctuary O Lord for thee to dwell in which thou hast made
 H3427 H6466 H3068 H4720 H136
 יָדֶיךָ: כֹּונֵן וְ
 which thy hands have established
 H3027 H3559

18 The LORD shall reign for ever and ever.

וְעַד: לְעֹלָם וְעַד יִמְלֹךְ יְהוָה הַ
 The LORD shall reign for ever and ever
 H3068 H4427 H5769 H5703

19 For the horse of Pharaoh went in with his chariots and with his horsemen into the sea, and the LORD brought again the waters of the sea upon them; but the children of Israel went on dry land in the midst of the sea.

וּבְפָרָשָׁיו בָּרָכַב וְ פָרָעֹה הַ סּוּסָה בָּא כִּי
 and with his horsemen with his chariots of Pharaoh For the horse went in
 H6571 H7393 H6547 H5483 H935 H3588
 הַיָּם: מֵי יָם אֶת עֲלֵה הַ יְהוָה הַ וַיָּשִׁב הַיָּם:
 the waters into the sea and the LORD brought again into the sea
 H4325 H853 H5921 H3068 H7725 H3220
 בֵּית וָיָם בְּיַם הַ הָלַךְ וְ יִשְׂרָאֵל לְ וּבְנֵי יִ
 land in the midst on dry went of Israel upon them but the children
 H8432 H3004 H1980 H3478 H1121
 הַיָּם:
 into the sea
 H3220

20 And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took a timbrel in her hand; and all the women went out after her with timbrels and with dances.

בְּתִפְּיָם אֶת אֶהֱרֹן אַחֵי וְהַנְּבִיאָה מִרְיָם וְתִקְחָה
 took And Miriam the prophetess the sister of Aaron H853 a timbrel
 H3947 H4813 H5031 H269 H175 H8596
 בְּתִפְּיָם אַחֲרֵי יְהִי וְתָצֵא אֵל בֵּידָהּ
 in her hand went out H3605 and all the women after a timbrel
 H3027 H3318 H802 H310 H8596
 וּבְמַחֲלֹת:
 and with dances
 H4246

21 And Miriam answered them, Sing ye to the LORD, for he hath triumphed gloriously; the horse and his rider hath he thrown into the sea.

גָּאָה כִּי לַיהוָה שָׁירוּ מִרְיָם לָהּ וְתַעֲנֶה
 answered H0 And Miriam them Sing ye to the LORD H3588 for he hath triumphed
 H6030 H4813 H7891 H3068 H1342
 בָּם: רָכַב ה' וְרָכַב וְהָיָה הָיָה
 for he hath triumphed the horse and his rider hath he thrown into the sea
 H1342 H5483 H7392 H7411 H3220

22 So Moses brought Israel from the Red sea, and they went out into the wilderness of Shur; and they went three days in the wilderness, and found no water.

וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הָאֵדְוֶה מִצְרַיִם אֶת מֹשֶׁה וְיָצֵא
 brought So Moses H853 Israel sea from the Red and they went out
 H5265 H4872 H3478 H3220 H5488 H3318
 בַּמִּדְבָּר יָמִים שְׁלֹשָׁת וְלֹכְוּ שׁוּר בַּמִּדְבָּר אֶל
 H413 in the wilderness of Shur H1980 three days in the wilderness
 H4057 H7793 H7969 H3117 H4057
 מַיִם: מָצְאוּ וְלֹא
 H3808 and found no water
 H4672 H4325

23 And when they came to Marah, they could not drink of the waters of Marah, for they were bitter: therefore the name of it was called Marah.

מָרָה: מַיִם לִשְׁתֹּת תִּכְלֹּוּ וְלֹא מָרָה: וַיָּבֹאוּ
 And when they came Marah they could not drink of the waters Marah
 H935 H4785 H3808 H3201 H8354 H4325 H4785

שְׁמֹהּ קָרָא כִּי עַל הַיָּם מָרָה יָכִי
 therefore the name of it was called of it was called
 H3588 H4751 H1992 H5921 H3651 H7121 H8034

מָרָה:
 Marah
 H4785

24 And the people murmured against Moses, saying, What shall we drink?

נִשְׁתָּה: מַה יֵּלַאמַר מֹשֶׁה עַל הָעָם וַיִּלֵּנוּ
 murmured And the people against Moses saying What shall we drink
 H3885 H5971 H5921 H4872 H559 H4100 H8354

25 And he cried unto the LORD; and the LORD shewed him a tree, which when he had cast into the waters, the waters were made sweet: there he made for them a statute and an ordinance, and there he proved them,

עַץ יְהוָה וַיֹּרֶהוּ יְהוָה אֶל וַיִּצַּע קוֹ
 And he cried and the LORD shewed and the LORD him a tree
 H6817 H413 H3068 H3384 H3068 H6086

שֶׁם הַיָּם יְהוָה וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן אֶל הַיָּם וַיִּשְׁלַךְ
 which when he had cast into the waters were made sweet into the waters
 H7993 H413 H4325 H4985 H4325 H8033

בָּהֶן: וְשָׁם וּמִשְׁפָּט לֹא שָׁם
 there he made for them a statute and an ordinance and there he proved
 H7760 H0 H2706 H4941 H8033 H5254

26 And said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the LORD thy God, and wilt do that which is right in his sight, and wilt give ear to his commandments, and keep all his statutes, I will put none of these diseases upon thee, which I have brought upon the Egyptians: for I am the LORD that healeth thee.

לֵךְ וּלְךָ **to the voice** H6963
 תִּשְׁמַע ע **If thou wilt diligently** H8085
 תִּשְׁמַע ע **If thou wilt diligently** H8085
 אִם וַיֹּאמֶר **And said** H559
 תַּעֲשֶׂה ה **and wilt do** H6213
 בְּעֵינָיו **in his sight** H5869
 וְהָיָה ר **that which is right** H3477
 אֵלֶיךָ יְיָ **thy God** H430
 יְהוָה ה **for I am the LORD** H3068
 כָּל חֻקֵּי יו **all his statutes** H2706
 וְשָׁמַרְתָּ **and keep** H8104
 לְמִצְוֹת יו **to his commandments** H4687
 וְהָאֲזַנְתָּ **and wilt give ear** H238
 אֲשֶׁר יִם **I will put** H7760
 לֹא **upon the Egyptians** H4714
 בְּמִצְרַיִם **I will put** H3808
 אֲשֶׁר יִם **I will put** H7760
 הַמַּחֲלָה ה **none of these diseases** H4245
 אֲשֶׁר **upon the Egyptians** H4714
 אֲשֶׁר יִם **I will put** H7760
 לְפָאֵבִי: **that healeth** H7495
 יְהוָה ה **for I am the LORD** H3068
 אֲנִי י כִּי **that healeth** H7495
 עַל יְיָ **for I am the LORD** H3068

27 And they came to Elim, where were twelve wells of water, and threescore and ten palm trees: and they encamped there by the waters.

עֵינֵי ת עֲשָׂה ה **where were twelve** H8147
 שְׁתֵּי יִם **where were twelve** H8147
 וְשָׁם **where were twelve** H8147
 אֵילֵי מָה **where were twelve** H8147
 וַיָּבֹאוּ **And they came** H935
 עַל שְׁמָם **of water** H4325
 וַיִּחַנו **and they encamped** H2583
 תְּמָרֵי יִם **palm trees** H8558
 וְשִׁבְעָה יִם **and threescore and ten** H7657
 הַמַּיִם: **of water** H4325
 הַמַּיִם: **of water** H4325